

Odluku o objavljivanju Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Italije o prevozu putnika i tereta u međunarodnom drumskom saobraćaju

Odluka je objavljena u "Službenom listu CG - Međunarodni ugovori", br. 12/2014 od 5.12.2014. godine.
Sporazum je stupio na snagu 1.10.2017. godine - vidi: [Obavještenje](#) - MU, 10/2017.

Član 1

Objavljuje se Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Italije o prevozu putnika i tereta u međunarodnom drumskom saobraćaju, koji je potpisan u Rimu 11. marta 2014. godine, u originalu na crnogorskom i italijanskom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom jeziku glasi:

SPORAZUM između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Italije o prevozu putnika i tereta u međunarodnom drumskom saobraćaju

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Italije (u daljem tekstu: strane ugovornice),
- imajući u vidu čl. 108 Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropske unije i njenih država članica s jedne strane i Crne Gore s druge strane, potpisan u Luksemburgu dana 15.10.2007. godine, stupio na snagu 1.05.2010. godine, i Protokol IV,
- u cilju da olakšaju i da u obostranom interesu regulišu drumski prevoz putnika i tereta motornim vozilima između država strana ugovornica, kako do odredišta, tako i u tranzitu preko teritorije države strane ugovornice, dogovorile su se o sljedećem:

Član 1

Prevoznici iz država strana ugovornica imaju pravo da obavljaju drumski prevoz putnika i tereta, kako do odredišta, tako i u tranzitu, preko teritorije države druge strane ugovornice, vozilima za prevoz putnika i tereta registrovanim na teritoriji države strane ugovornice u kojoj se nalazi sjedište prevoznika, u skladu sa ovim sporazumom.

I. PREVOZ PUTNIKA

1.1 Oblast primjene

Član 2

U skladu sa važećim zakonodavstvom o ulasku i boravku lica na teritoriju država strana ugovornica, odredbe ovog sporazuma primjenjuju se na međunarodni drumski prevoz putnika između teritorija država strana ugovornica i u tranzitu, koji se obavlja vozilima namijenjenim za prevoz putnika i opremljenim sa više od devet sjedišta, uključujući i sjedište vozača (autobus).

1.2 Linijski prevoz putnika između država strana ugovornica

Član 3

1. U smislu ovog sporazuma linijski prevoz putnika je prevoz putnika autobusima koji se obavlja na određenom itinereru po odobrenim i unaprijed objavljenim redovima vožnje i cjenovnicima.

2. Linijski prevoz putnika omogućava da se putnici ukrcaju i iskrcaju na polaznoj ili usputnim stanicama.

3. Prevoznici iz država strana ugovornica dužni su pri obavljanju linijskog prevoza putnika da prime u autobus svakog putnika na polaznoj i drugim unaprijed utvrđenim stanicama, pod uslovom da ima slobodnih mjesta za sjedenje u skladu sa odredbama ovog sporazuma i nacionalnim zakonodavstvom država strana ugovornica o linijskom prevozu putnika.

Član 4

Linijski prevoz putnika između država strana ugovornica uspostavlja se dogovorom nadležnih organa država strana ugovornica iz člana 25 ovog sporazuma i na osnovu predloga Mješovite komisije iz člana 26 ovog sporazuma (u daljem tekstu: Mješovita

komisija).

Član 5

1. Linijski prevoz putnika obavlja se na osnovu dozvole koja je neprenosiva.
2. Dozvolu iz stava 1 ovog člana izdaju nadležni organi država strana ugovornica, svaki za dio relacije na svojoj teritoriji, na osnovu reciprociteta ukoliko se sami organi drugačije ne dogovore.
3. Rok važenja dozvole utvrđuje se zajedničkim dogovorom Mješovite komisije.
4. Dozvola se izdaje na zahtjev zainteresovanog prevoznika iz države strane ugovornice koji se podnosi nadležnom organu države strane ugovornice na čijoj teritoriji se nalazi sjedište tog prevoznika.
5. U zahtjevu se moraju navesti itinerer na relaciji, red vožnje za cijelu godinu, cjenovnik i svi drugi podaci koje eventualno zahtijevaju nadležni organi država strana ugovornica. Uz zahtjev se prilaže skica itinerera na kojoj su naznačene stanice i kilometraža.
6. Nadležni organ države jedne strane ugovornice prosjeđuje zahtjev sa priložima nadležnom organu države druge strane ugovornice.
7. Nadležni organi država strana ugovornica će odobravati zahtjeve na osnovu procedure koju je utvrdila Mješovita komisija.
8. Pri obavljanju linijskog prevoza putnika u autobusu se mora nalaziti original dozvole ili autentična kopija iste dozvole koju je izdao nadležni organ.

Član 6

Prevoznik iz države jedne strane ugovornice ne može obavljati unutrašnji prevoz putnika u drumskom saobraćaju na teritoriji države druge strane ugovornice.

1.3 Linijski prevoz putnika u tranzitu

Član 7

1. Linijski prevoz putnika u tranzitu preko teritorije države strane ugovornice je prevoz sa mjestom polaska na teritoriji države jedne strane ugovornice, pri čemu se prolazi preko teritorije države druge strane ugovornice bez usputnog ukrcajanja i iskrcajanja putnika, dok je mjesto odredišta na teritoriji treće države.
2. Linijski prevoz u tranzitu obavlja se na osnovu dozvole koju je izdao nadležni organ države strane ugovornice preko čije teritorije se taj prevoz obavlja, na zahtjev prevoznika iz države druge strane ugovornice, a posredstvom nadležnog organa svoje države.

1.4 Slobodni prevoz putnika (povremeni)

Član 8

1. Na povremeni prevoz primjenjuju se odredbe Sporazuma o međunarodnom vanlinijskom prevozu putnika autobusom (Sporazum Interbus). U suprotnom, primjenjuju se odredbe ovog sporazuma.
2. Povremeni prevoz putnika obuhvata:
 - a) prevoze izvršene istim autobusom koji prevozi na cijelom prevoznom putu istu grupu putnika i vraća je na mjesto polaska koje se nalazi na teritoriji države strane ugovornice u kojoj je autobus registrovan (kružna vožnja zatvorenih vrata);
 - b) prevoz putnika od mjesta polaska do mjesta odredišta i povratak praznog autobusa do mjesta polaska koje se nalazi na teritoriji države strane ugovornice u kojoj je autobus registrovan (povratak praznog autobusa);
 - c) vožnja praznog autobusa do mjesta odredišta i prevoz grupa putnika, prethodno formiranih na osnovu ugovora između prevoznika i komitenta do mjesta polaska koje se nalazi na teritoriji države strane ugovornice u kojoj je autobus registrovan (ulazak praznog autobusa).

Član 9

1. Prevozi iz člana 8 stav 2 tač. a i b ovog sporazuma, kako u bilateralu tako i u tranzitu, obavljaju se bez dozvole.
2. U slučajevima iz stava 2 ovog člana u autobusu se mora nalaziti putni list. Obrazac putnog lista utvrđuje Mješovita komisija.
3. U slučaju iz člana 8 stav 2 tačka c ovog sporazuma nadležni organ države u kojoj prevoznik, koji treba da obavi prevoz, ima sjedište, obavezan je tražiti dozvolu nadležnog organa države druge strane ugovornice. Nadležni organi država strana ugovornica mogu razmijeniti godišnji kontingent dozvola. Obrazac dozvole utvrđuje Mješovita komisija. Uz dozvolu se mora nalaziti i putni list sa spiskom putnika koji se prevoze.
4. Autobus kojim se obavlja linijski i slobodni prevoz putnika, u slučaju kvara, može bez dozvole biti zamijenjen drugim autobusom, na način koji utvrdi Mješovita komisija.

1.5 Ostale vrste prevoza putnika

Član 10

1. Za obavljanje ostalih vrsta prevoza putnika osim prevoza iz člana 8 stav 2 ovog sporazuma potrebna je dozvola nadležnog organa države druge strane ugovornice.
2. Dozvola iz stava 1 ovog člana izdaje se na zahtjev zainteresovanog prevoznika koji se podnosi nadležnom organu države na čijoj teritoriji prevoznik ima sjedište.
3. U zahtjevu se moraju navesti mjesto odredišta, itinerer, svrha putovanja i autobusi koji će se koristiti i drugi podaci koje

utvrde nadležni organi država strana ugovornica.

4. Nadležni organ iz stava 2 ovog člana dostavlja zahtjev sa svom potrebnom dokumentacijom nadležnom organu države druge strane ugovornice.

5. Nadležni organ druge strane ugovornice obavijestit će ga o svojoj odluci u roku od 20 dana od dana prijema zahtjeva.

II. PREVOZ TERETA

Član 11

1. Za obavljanje prevoza tereta između država strana ugovornica prevozniku čije je sjedište na teritoriji države jedne strane ugovornice potrebna je dozvola koju izdaje nadležni organ države druge strane ugovornice, osim u slučajevima iz člana 12 ovog sporazuma i u slučajevima kada Mješovita komisija usvoji odluku da se prevoz između država strana ugovornica obavlja bez dozvole. Dozvola važi za jednu vožnju koja obuhvata odlazak i povratak.

2. Pri obavljanju prevoza tereta ulazak, kretanje i boravak vozila i vozača na teritoriji države druge strane ugovornice mogu biti podvrgnuti, na osnovu reciprociteta, posebnim postupcima, provjerama i mjerama kada to zahtijevaju razlozi državne bezbjednosti.

3. U smislu ovog sporazuma prevoz tereta u tranzitu preko teritorije države strane ugovornice je prevoz preko teritorije jedne od država potpisnica sporazuma sa odredištem u trećoj državi bez utovara ili istovara tereta na teritoriji države potpisnice sporazuma, preko koje se vrši tranzit.

Član 12

1. Dozvola iz člana 11 ovog sporazuma nije potrebna za obavljanje sljedećih prevoza, osim ako propisi kojima se uređuje dovoz, odvoz i tranzit tereta na teritoriju i sa teritorije države strane ugovornice zahtijevaju izdavanje posebnih dozvola dragih nadležnih organa:

- 1) prevoz posmrtnih ostataka;
- 2) prevoz predmeta namijenjenih izložbama;
- 3) povremeni prevoz tereta sa aerodroma i za aerodrom u slučaju promjene pravca leta;
- 4) prevoz prtljaga autobuskim prikolicama i prevoz prtljaga bilo kojom vrstom prevoznih sredstava do i od aerodroma;
- 5) prevoz poštanskih pošiljaka;
- 6) prevoz medicinskog materijala i opreme u slučaju potrebe za hitnom intervencijom, naročito u slučaju prirodnih nepogoda;
- 7) prevoz vrijedne robe (na primjer, plemeniti metali) koji obavljaju specijalna vozila u pratnji policije ili dragih službi zaštite;
- 8) prevoz rezervnih djelova za brodove ili avione;
- 9) vožnja praznog teretnog vozila koje ulazi radi zamjene dragog vozila havariisanog u inostranstvu, povratak praznog havariisanog vozila nakon opravke kao i nastavak prevoza uz dozvolu izdatu za havariisano vozilo;
- 10) prevoz pčela i riblje mladi;
- 11) prevoz u nekomercijalne svrhe pribora i životinja za pozorišne, muzičke, filmske, sportske ili cirkuske manifestacije, sajmove ili svečanosti i onih koji su namijenjeni za radio snimanja ili za filmsku i televizijsku produkciju.

2. U smislu ovog člana, spisak prevoza za koji nije potrebna dozvola, može se mijenjati za vrijeme Mješovite komisije.

Član 13

1. Na osnovu dozvole za prevoz tereta koja je neprenosiva prevoznik može da obavlja prevoz teretnim vozilom ili skupom vozila (kamion bez prikolice, kamion sa prikolicom, vučno vozilo i poluprikolica) u okviru perioda važenja koji je naznačen na svakoj dozvoli, a koji ne može biti duži od jedne godine.

2. Za obavljanje prevoza tereta u tranzitu preko teritorije države druge strane ugovornice potrebna je dozvola, osim u slučaju drugačijeg dogovora strana ugovornica.

3. U slučaju prevoza u skupu vozila može se koristiti prikolica ili poluprikolica registrovana na teritoriji države druge strane ugovornice.

Član 14

1. Prevoznik iz države jedne strane ugovornice ne može obavljati unutrašnji prevoz tereta na teritoriji države druge strane ugovornice.

2. Prevoznici iz države jedne strane ugovornice ne mogu obavljati prevoz između teritorije države druge strane ugovornice i neke treće države i obrnuto osim ako se strane ugovornice drugačije dogovore; u tom slučaju Mješovita komisija predlaže kontingente dozvola, osim uz odgovarajuću dozvolu treće države, ako je ona potrebna.

III. OPŠTE ODREDBE

Član 15

1. Uslovi za obavljanje dramskog prevoza, podesnost vozila, potrebna dokumenta za vozila, osposobljenost vozača za vožnju, osiguranje od odgovornosti za štetu prčinjenu trećim licima, osiguranje putnika u navedenom prevozu, utvrđuju se u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom države strane ugovornice i na čijoj je teritoriji vozilo registrovano.

2. Uslovi osiguranja iz polise moraju biti u skladu sa važećim propisima države u kojoj se obavlja prevoz.

Član 16

Modalitete za izdavanje karata, popunjavanje dokumenata potrebnih za prevoz putnika i tereta i praćenje statističkih podataka

koje će razmjenjivati nadležni organi, zajedničkim dogovorom utvrđuju nadležni organi država strana ugovornica.

Član 17

1. Pri obavljanju prevoza na teritoriji države drage strane ugovornice u skladu sa ovim sporazumom, prevoznik i posada vozila su dužni da se pridržavaju propisa o drumskom saobraćaju koji važe na toj teritoriji.

2. Za povredu propisa iz stava 1 ovog člana odgovara se pred nadležnim organima države strane ugovornice na čijoj teritoriji je došlo do povrede propisa.

Član 18

1. Pri obavljanju prevoza prevoznik je dužan da se pridržava deviznih propisa, propisa u vezi sa naknadama i carinskih propisa koji su na snazi na teritoriji na kojoj se obavlja prevoz.

2. Mješovita komisija može predložiti olakšice u vezi sa naknadama u skladu sa nacionalnim zakonodavstvima država strana ugovornica.

Član 19

1. Svaka strana ugovornica dozvolice ulazak na teritoriju svoje države vozilima registrovanim na teritoriji drage strane ugovornice sa oslobađanjem od carinskih dažbina, bez zabrana i ograničenja, pod uslovom da ista budu ponovno izvezena.

2. Strane ugovornice mogu zahtijevati da ta vozila budu podvrgnuta carinskim formalnostima predviđenim za privremeni uvoz/prijem na teritoriju države strane ugovornice.

Član 20

1. Vozač i ostali članovi posade vozila mogu privremeno uvesti/primiti uz oslobađanje od uvoznih dažbina i taksi, razumnu količinu predmeta za ličnu upotrebu, u zavisnosti od trajanja boravka na teritoriji države druge strane ugovornice, pod uslovom da ih ne otuđe.

2. Namirnice i razumne količine duvana, cigara i cigareta namijenjene ličnoj potrošnji oslobođeni su od uvoznih dažbina i taksi uz poštovanje carinskih propisa koji važe na teritoriji države druge strane ugovornice.

Član 21

Gorivo sadržano u fabrički ugrađenim rezervoarima (onim koje je konstruktor predvidio za taj tip vozila i koji su tehnološki povezani sa sistemom za napajanje motora) privremeno uvezenih/primljenih vozila oslobođeno je uvoznih dažbina i taksi i uvoznih zabrana i ograničenja.

Član 22

1. Rezervni djelovi uvezeni za opravku privremeno uvezenog/primljenog vozila koje obavlja prevoz uređen ovim sporazumom, biće oslobođeni od plaćanja uvoznih dažbina i taksi, bez zabrana i ograničenja, uz poštovanje carinskih formalnosti predviđenih nacionalnim zakonodavstvima država strana ugovornica.

2. Zamijenjeni djelovi koji nijesu reeksportovani podliježu plaćanju uvoznih dažbina i taksi, osim ako su, prema zakonskim odredbama države uvoznika, predati državi bez naknade ili su uništeni pod carinskim nadzorom na trošak zainteresovanih.

Član 23

1. Fakturisanje i plaćanje usluga prevoza obavljenih u skladu sa ovim sporazumom, moraće biti izvršeno u konvertibilnoj valuti po važećoj tržišnoj kursnoj stopi na dan kada se obavlja plaćanje.

2. Prenosi u vezi sa prethodno navedenim moraju se obavljati bez ograničenja ili zakašnjenja uz prethodno oslobađanje od poreskih obaveza i u pogledu raspoloživosti upotrebe sredstava plaćanja.

3. U slučaju da se zaključi sporazum o plaćanju između država strana ugovornica, gore navedena plaćanja će se obavljati prema odredbama ovog posljednjeg sporazuma, ne dovodeći u pitanje poštovanje odredbe prethodnog stava.

Član 24

Nezavisno od mjera izrečenih u državi u kojoj je prekršaj izvršen, u slučaju povrede ovog sporazuma, nadležni organ države strane ugovornice na čijoj teritoriji je registrovano vozilo, po obavještenju nadležnog organa države druge strane ugovornice, prema prevoznicima koji su na teritoriji države druge strane ugovornice prekršili odredbe ovog sporazuma, moći će izreći jednu od sljedećih mjera:

- 1) opomena;
- 2) opomena uz obavještenje da će se u slučaju ponovljenog prekršaja izreći mjera iz tač. 3 ili 4 ovog stava;
- 3) privremeno oduzimanje dozvole za obavljanje prevoza tereta ili putnika u državi u kojoj je prekršaj počinjen u trajanju od tri do 12 mjeseci;
- 4) trajno oduzimanje dozvole za obavljanje prevoza tereta ili putnika u državi u kojoj je prekršaj počinjen.

Član 25

1. Razlike u primjeni i tumačenju odredaba ovog sporazuma rješavaće se putem konsultacija i bilateralnih pregovora nadležnih organa država strana ugovornica.

2. Sva pitanja u vezi sa primjenom ovog sporazuma izvršavaju nadležni organi, i to:

- za Vladu Crne Gore: Ministarstvo saobraćaja i pomorstva,
- za Republiku Italiju: Ministarstvo za infrastrukturu i saobraćaj - Sektor za saobraćaj, pomorstvo i informacione statističke sisteme - Generalni direktorat za drumski saobraćaj i intermodalnost.

Član 26

1. Strane ugovornice obrazuju Mješovitu komisiju, koja se sastoji od predstavnika nadležnih organa, radi razmatranja svih pitanja u vezi sa sprovođenjem i primjenom ovog sporazuma, a naročito:

- 1) davanja mišljenja o linjskom prevozu putnika, uz moguće usaglašavanje načina obavljanja samog prevoza koji bi bio odgovarajući za obje strane ugovornice;
- 2) određivanje uz obostranu saglasnost kontingenata dozvola za prevoz putnika i tereta iz 61. 9, 11, 13 i 14 ovog sporazuma i ako je to potrebno za prevoze iz člana 10 ovog sporazuma ili oslobađanje od dozvola za bilateralne prevoze i prevoze u tranzitu;
- 3) predlaganja obrazaca dozvola iz čl. 5, 9, 10, 11, 13 i 14 ovog sporazuma i određivanje načina izdavanja/razmjene dozvola;
- 4) rješavanje pitanja i problema koji mogu proisteci iz primjene ovog sporazuma;
- 5) usvajanje odgovarajućih mjera za olakšavanje i podsticanje razvoja drumskog prevoza između dvije države;
- 6) razmatranje mogućnosti da se sa nadležnim organima strana ugovornica dogovori davanje olakšica u vezi sa naknadama, na osnovu uzajamnosti, a u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom država strana ugovornica.

2. Nadležni organi strana ugovornica određuju predstavnike koji će se, u okviru Mješovite komisije, na zahtjev jedne od strana ugovornica sastajati naizmjenično na teritorijama država strana ugovornica.

Član 27

1. Nacionalno zakonodavstvo države svake strane ugovornice primjenjuje se na sva ona pitanja koja nijesu uređena ovim sporazumom ili međunarodnim konvencijama čije su potpisnice obje strane ugovornice.

2. Ovaj sporazum ne isključuje obaveze država strana ugovornica koje proizilaze iz bilateralnih ili multilateralnih sporazuma, i u pogledu Republike Italije, obaveze koje proizilaze iz članstva u Evropskoj uniji.

Član 28

1. Pri obavljanju prevoza na osnovu ovog sporazuma prevoznik i posada vozila dužni su da se pridržavaju nacionalnog zakonodavstva države strane ugovornice na čijoj teritoriji se obavlja prevoz, a naročito u dijelu kojim se regulišu kretanje i boravak.

2. Strane ugovornice zadržavaju pravo da uskrate slobodu kretanja koja je recipročno odobrena, u slučaju kada to zahtijevaju razlozi državne bezbjednosti, čak i pod formom uređenja kretanja tereta.

IV. ZAVRŠNE ODREDBE

Član 29

1. Ovaj sporazum stupa na snagu prvog dana prvog narednog mjeseca od potvrde prijema druge od dvije note kojima su se strane ugovornice međusobno zvanično obavijestile o ispunjenju propisanih procedura u skladu sa nacionalnim propisima.

2. Ovaj sporazum važi godinu dana i prećutno se obnavlja za svaki naredni period od godinu dana, osim u slučaju otkazivanja, o čemu se mora obavijestiti druga strana ugovornica najmanje tri mjeseca prije isteka roka važenja.

3. Kao potvrdu prethodno navedenog, dolje potpisani, propisno ovlašćeni predstavnici svojih Vlada, potpisali su ovaj sporazum. Sačinjeno u Rimu dana 11. marta 2014. godine u dva originalna primjerka, oba na crnogorskom i italijanskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako autentični.

ZA VLADU	ZA VLADU
CRNE GORE	REPUBLIKE ITALIJE
Ivan Brajović, s.r.	Mauricio Lupi, s.r.

Član 3

Ova odluka stupa pa snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori".

Broj: 08-2344/4

Podgorica, 9. oktobar 2014. godine

Vlada Crne Gore

Predsjednik,
Milo Đukanović, s.r.

Obavještenje o stupanju na snagu Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Italije o prevozu putnika i tereta u međunarodnom drumskom saobraćaju

Obavještenje je objavljeno u "Službenom listu CG - Međunarodni ugovori", br. 10/2017 od 6.11.2017. godine.

Na osnovu člana 21 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora ("Službeni list Crne Gore", broj 77/2008), Ministarstvo vanjskih poslova Crne Gore

OBJAVLJUJE

da je Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Italije o prevozu putnika i tereta u međunarodnom drumskom saobraćaju, koji je potpisan u Rimu 11. marta 2014. godine, objavljen u "Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori", broj 12/2014 od 5. decembra 2014. godine, stupio na snagu 1. oktobra 2017. godine.

Broj: 013/1-8/7-4

Podgorica, 19. oktobar 2017. godine

Ministar
Prof. dr **Srđan Darmanović**, s.r.